

Izveštaj o radu Nemačkog udruženja Kikinda za period od 10.12.2013. do 09.12.2014.

Izveštaj obuhvata period između dve Godišnje skupštine Udruženja.

16. 12. 2013. God. delegacija našeg udruženja u sastavu Aleksandar Konečni, Eržebet Valter i Hilda Banski posetila je Mariju Šibul, najstariju Švabicu u našem gradu, povodom njenog 90-og rođendana. Tim povodom predsednik Aleksandar Konečni joj je uz najlepše želje uručio predivan buket cveća, a Hilda Banski dve knjige: „Podunavske Švabe“ sa DVD-om filma od Mirka Cvejića i sa komentarima poznatih ličnosti. Knjigu su preveli na nemački, odn. engleski jezik Prof. Dr. Manfred Prokop i Mg. Erika Banski. Takođe joj je uručena i knjiga Ljubiše Rauškog „Nemački trgovci iz Velike Kikinde i okoline“ na nemačkom i srpskom jeziku. Sve to pratila je televizija VK.

18. 12. 2013. god. održano je multikulturno veče u Narodnom muzeju u Kikindi. U programu su učestvovala deca na mađarskom, nemačkom i romskom jeziku. Program na nemačkom jeziku pripremili su učiteljica Eržebet Šomođi Radak i Milena Vukašinović, prof. Nemačkog jezika, obe iz škole „Feješ Klara“. Deca su izvela dečije igre: „Liebe Schwester tanz mit mir“ i jednu polku i recitacije na nemačkom jeziku. Recitovala su deca koja pohađaju kurs nemačkog jezika. Veliko oduševljenje publike je izazvalo KUD „Egyseg“ izvođenjem nemačkog folklora od spleta tri švapske igre.

27. 12. 2013. god. proslavili smo Božić i Novu Godinu. Program za tu priliku su izveli đaci učiteljice Eržebet Šomođi Radak i đaci koji pohađaju kurs nemačkog jezika prof. Milene Vukašinović iz škole „Feješ Klara“. Učenicima programa je podeljena čokolada, učiteljici i profesorki uručeno je cveće, a deci i unucima naših članova su podeljeni paketići. Paketiće deci je uručio Deda Mraz (Đerđ Nilulesku) uz pomoć Klare Valter. Ove paketiće (ukupno 33 kom) pripremila je naše udruženje.

21. 02. 2014. god. obeležen je Međunarodni dan maternjeg jezika. Svečanost je organizovao Kulturni centar Kikinda. U programu su učestvovali Nemačko udruženje Kikinda, Rumunsko udruženje i KUD „Egyseg“. Iz Nemačkog udruženja nastupila je prof Milena Vukašinović sa jednom svojom učenicom, koja ove godine prvi put uči nemački, kao i Hilda Banski, zamenik predsednika i referent za kulturu. Ona je u svom obraćanju istakla da je do svoje 8 godine govorila samo švapski, da bi sa izlaskom iz logora 1948 god. taj jezik bio potisnut i u prvi plan došao mađarski. Na tom jeziku je završila osnovnu školu, a školu za vaspitače i akademiju na srpskom. Tokom godina prvi jezik joj postaje treći, a treći prvi, zahvaljujući negativnim političkim okolnostima (proglašavanjem Nemaca za kolektivne neprijatelje Jugoslavije, zatvaranjem istih u logore, nemogućnost školovanja na maternjem, nemačkom jeziku). Na kraju je Hilda Banski pročitala pesmu u prozi: „Ansprache einer Kerze“ [Govor jedne sveće].

24. 02. 2014. god na Opštinskom takmičenju u poznavanju nemačkog jezika učestvovalo je i dvoje dece koja pohađaju produženi kurs nemačkog jezika kod prof. M. Vukašinović u školi „Feješ Klara“. Tom prilikom je jedan učenik osvojio II mesto i plasirao se za dalje takmičenje, a jedan đak je osvojio III mesto.

13. 03. 2014. god. gost Kikinde je bio Karl-Hajnc Šmitcu, ataše za kulturu, politiku i štampu Ambasade SR Nemačke u Baogradu. Tom prilikom se sreo sa predstavnicima našeg udruženja Aleksandrom Konečni i Hildom Banski. Interesovao se rad našeg Udruženja, za broj članova, za program rada, za saradnju sa Nemačkim nacionalnim savetom i ostalim

udruženjima. Tom prilikom je izrazio zainteresovanost za organizaciju koncerta u čast 150-te godišnjice rođenja Riharda Štrausa i obećao materijalnu potporu.

Od 18. do 22. marta u poseti Kikindi bile su tri sestre Kartje iz Nemačke, deca nekadašnjih stanovnika Kikinde. One su posetile i naše udruženje i tom prilikom su nam poklonile vredne knjige za biblioteku. Posetile su pored ostalog i Muzej, „Terru“ kao i ostale znamenitosti Kikinde. Domaćin im je bio Aleksandar Konečni.

28. 03. 2014. god. u organizaciji KUD „Egyseg“ i Nemačkog udruženja Kikinda promovisana je knjiga Tibora Banskog „Banatske katoličke crkve“ pisana na mađarskom i nemačkom jeziku. O knjizi su govorili: Robert Tapai, predsednik KUD „Egyseg“, Aleksandar Konečni, predsednik Nemačkog udruženja Kikinda, Andraš Barat, istoričar u penziji i sam autor Tibor Banski. Barat Andraš je posebno istakao značaj takve knjige u čuvanju kulture jednog naroda, kao i svedočanstvu jednog razdoblja istorije. Posebno je istakao vrlo dobre fotografije o postojećim crkvama, a i značaj onih fotografija crkvi koje više ne postoje, koje su već kopije sa kopija. Značajno je i to, da su o svakoj crkvi dati najbitniji podaci o nastanku. Istakao je kao bitno, da je uz zvaničnog srpski naziv mesta, gde se crkva nalazi, dat i naziv mesta na mađarskom, a u velikom broju i na nemačkom jeziku. Knjigu je sa mađarskog na nemački jezik prevela Marta Ištvan.

22. 04. 2014. god. proslavili smo Uskrs. Program za proslavu pripremila je prof. M. Vukašinić sa đacima koji su pohađali kurs nemačkog jezika. Program je ujedno bio i prezentacija naučenog gradiva. Članovi našeg udruženja i roditelji dece su sa zadovoljstvom pratili program. A sam program pratila je i VK televizija. Deci je podeljena po tabla čokolade, a profesoricu cveće. Na kraju je Jožef Blat pročitao molitvu „Vater unser“ [Oče naš na nemačkom jeziku]. Po završetku programa naši članovi su nastavili druženje uz tucanje sa farbanim jajima. Bilo je to jedno vrlo prijatno veče.

31. 05. 2014. god. održana je manifestacija „I ja tu živim“ u organizaciji udruženja „KiFokus“. Na manifestaciji su učestvovala udruženja Roma, Rumuna, Nemaca, Mađara (KUD „Egyseg“), udruženje žena iz Nakova, đaci osnovnih škola „Feješ Klara“ i „Sveti Sava“. Naše udruženje je izložilo lutke u narodnoj nošnji (nošnje je sašila Ksenija Tot), ručne radove koje su izradili naši preci, i nekoliko knjiga koje su štampane na nemačkom jeziku. Posluživani su kolači pripremljeni po receptima naših predaka. Kolače su pripremile Eržebet Valter, Rozalija Paćik, Ksenija Bokanić Kovrlija, Vilhelmina Živković, Ana Balaž, Irena Rankov i Hilda Banski. Naš štand je tog dana posetio i g. Peter Šenk sa suprugom iz Nemačke.

06. 06. 2014. god. naše udruženje je priredilo najveću manifestaciju u toj godini pod naslovom „Nemačko kulturno veče“. Prijateljima nemačke kulture je priređeno jedno nezaboravno veče u prostorijama Narodnog muzeja Kikinde. Organizatori su bili Nemačko udruženje Kikinda uz potporu Ambasade SR Nemačke u Beogradu. Publiku su pozdravili članovi našeg udruženja Erika Porta na nemačkom i Milena Vukašinić na srpskom jeziku. Upoznali su prisutne goste da se Kulturno veče sastoji iz dva dela, i to iz jednog solističkog koncerta i izložbe skulptura.

Solistički koncert, u izvođenju Pamele Kiš, soprana, uz klavirsku pratnju Maje Grujić, je bio posvećen velikom nemačkom kompozitoru i dirigentu, Rihardu Štrausu, koji je pre 150 godina rođen u Minhenu. Publika, koja je napunila veliku salu muzeja, bila je oduševljena programom koncerta. Čule su se melodije Volfa, Šuberta, Deliba, Štrausa, Lehara ali i Rosinija, Bučija i drugih. Majstorskim izvođenjem dopadljivih melodija Pamela Kiš je doživela

prave ovacije publike. Reagovanje publike upućuje nas na to, da i u buduće organizujemo takve koncerte u okvirima kulturnih večeri.

U drugom delu ove večeri, otvorena je izložba skulptura Jovana Blata, člana Nemačkog udruženja. O vajarstvu i njegovom radu govorio je kustos Narodnog muzeja u Kikindi, Dragan Udicki. Istakao je ljubav Jovana Blata prema živom svetu, a posebno prema pticama. Omiljen materijal su mu terakota i mermer. Na ovoj izložbi našle su se skulpture sova, vajane u glini i klesane u belom i crvenom mermeru. Inače, Kikinda je poznata po tome što je sam centar grada najveće zimovalište sova ušara na svetu. Publika je izložbu vrlo lepo primila.

Za ovaj lep doživljaj puna zahvalnost Ambasadi SR Nemačke u Beogradu, a posebno atašeu za kulturu, politiku i informaciju, g. Karl-Hajnc Šmitcu.

30. 08. 2014. god. članovi našeg udruženja su posetili Temišvar, zahvaljujući angažovanju Jožefa Blata, Arpada Ordodija i Miroslava Brandića. Naš vodič kroz Temišvar, kroz glavni grad istorijskog Banata, je bio Arpad Ordodi, počasni član našeg udruženja iz Rumunije. On nam je skrenuo pažnju na velelepne zgrade iz XVIII i XIX veka. Ukazao je na znamenitosti grada: na spomenik podignut Romulusu i Remusu, na ortodoksnu crkvu i katoličku katedralu, ali pre svega na zidine tvrđave, koje su podignute za odbranu od najezde Turaka. Prošetali smo i kroz prelepe parkove po kojima je Temišvar prepoznatljiv. Bio je ovaj dan prava šetnja kroz istoriju Temišvara od naseljavanja nemaca do današnjeg dana. Izlet u Rumuniju se završio zajedničkim ručkom u Žombolju.

13. 09. 2014. god. nekoliko članova našeg udruženja je prisustvovalo operskom gala koncertu povodom 150. godišnjice rođenja Riharda Štrausa u Srpskom narodnom pozorištu u Novom Sadu. Koncert je organizovala Opera SNP uz podršku, između ostalih, Ambasade SR Nemačke u Beogradu. Ovaj koncert je imao istorijski značaj, pošto u operi SNP do sada nikada nije izvedeno ni jedno jedino delo R. Štrausa. U prepunoj sali SNP, gde je naše prisustvo bilo posebno pozdravljeno, bio je pravi užitek slušati odlomke iz opera: „Građanin plemić“, „Adrijana na Noksosu“, „Salome“ i „Kavaljer s ružom.“

3. 10. 2014. god. na Dan ujedinjenja Nemačke, na prijemu u rezidenciji ambasadora pozvani su iz našeg udruženja Aleksandar Konečni i Hilda Banski sa partnerima. Prijemu su prisustvovali: A. Konečni, H. Banski i Jovan Buter. Prijem je organizovala Njegova ekscelencija g. Heinc Vilhelm, ambasador SR Nemačke sa suprugom.

26. 10. 2014. god. uoči Svih svetih, članovi našeg udruženja prisustvovali su misi koja je održana na Železničkom katoličkom groblju u okviru obeležavanja Dana mrtvih. Misi je služio velečasni župnik Tibor Konc. Misa je služena na mađarskom, nemačkom i hrvatskom jeziku. U ime udruženja Aleksandar Konečni je položio cveće na spomenik Podunavskim Švabama i na masovnu grobnicu.

28. 10. 2014. god. u udruženju je organizovana radna akcija. Jovan Buter, Đorđe Belančić i Aleksandar Konečni, popravili su odvod vode na sudoperu u prostoriji koju koristi naše udruženje, a u ormane u kojima se nalazi biblioteka postavljene su nove police, kako bi se dobilo više mesta za knjige.

04. 11. 2013. god. sklopljeni su ugovori za izvođenje kurseva nemačkog jezika. Sa prof. M. Vukašinić iz osnovne škole „Feješ Klara“ sklopljen je ugovor za održavanje 40 časova za produženi kurs nemačkog jezika, a sa prof. Milicom Golušin iz Srednje ekonomsko-trgo-

vačke škole, potpisan je ugovor za održavanje 40 časova kursa sa đacima koji su posebno zainteresovani za nemački jezik i postižu izuzetne rezultate, radi daljeg usavršavanja. Održavanje kurseva nemačkog jezika je prioritet našeg rada, jer je to jedno od aktivnosti koja je bitna za opstanak naše zajednice - kako je rekao veliki Mahatma Gandhi „Budućnost zavisi od toga šta danas činimo“[Die Zukunft hängt davon ab, was wir heute tun]. Održavanje ovih časova finansijski potpomaže Opštinska samouprava Kikinde i Nacionalni savet nemačke nacionalne manjine.

Sastavila

Hilda Banski, zamenik predsednika

Kikinda, 08.12.2014.